

## LANGUES VIVANTES

# Développer l'autonomie langagière au cycle 4

## Arabe

### SÉQUENCE PROPOSÉE

La thématique environnementale dans le monde arabe.

### NOTION DU PROGRAMME

Rencontre avec d'autres cultures.

### ACTIVITÉS LANGAGIÈRES DOMINANTES

Réception : écouter et comprendre l'essentiel d'un document sonore sur un sujet d'actualité – le réchauffement climatique ; comprendre des théories scientifiques simples sur des problèmes écologiques.

Production : parler en continu décrire, analyser et interpréter un document iconographique. Développer une argumentation.

### ENTRAÎNEMENT ET ÉVALUATION

Tout au long de la séquence, les élèves se préparent à la réalisation de la production finale ; au-delà de l'acquisition d'un nouveau lexique, ils enrichissent leur prise de parole avec de nouveaux outils en vue de construire un propos argumenté. Un entraînement régulier à la prise de parole en continu est mis en place, le retour aux acquis sous forme de reprise de ce qui a été travaillé aux séances précédentes contribue aux enrichissements et à la prise de confiance.

Les critères d'évaluation prennent en compte la réalisation de l'enregistrement en binôme, la correction linguistique et phonologique mais aussi la dimension coopérative. L'auto-évaluation peut être envisagée dans ce type de séquence (définition des critères avec la classe).

### NIVEAUX VISÉS

- A1 vers A2 pour les élèves qui rencontrent des difficultés de compréhension de l'oral.
- A2 vers A2+ pour les élèves les plus à l'aise.

## PRODUCTIONS

- Intermédiaire : création d'affiches pour la COP22 réalisées en groupes.

*Autre production intermédiaire possible pour entraîner à l'expression orale : création d'un slogan ou d'une phrase d'accroche, enregistré(e) sous la forme d'un spot de sensibilisation déposé sur l'environnement numérique de travail.*

- Finale : enregistrement en binôme d'une narration à partir d'une vidéo de *stop motion* permettant de réinvestir les acquis langagiers et méthodologiques travaillés pendant la séquence – parler des causes et des conséquences du réchauffement climatique dans le monde arabe puis proposer des solutions adaptées au contexte.

## CONTRIBUTION AU SOCLE COMMUN DE CONNAISSANCES, DE COMPÉTENCES ET DE CULTURE

Avec le domaine 1 du socle : les élèves apprennent à s'exprimer et à communiquer par les arts, de manière individuelle et collective, en concevant et réalisant des productions visuelles, plastiques, sonores ou verbales notamment.

Avec le domaine 3 du socle : la formation de la personne et du citoyen. Cette séquence donne à voir le développement de l'autonomie chez les élèves et de la coopération entre pairs par des phases de recherches personnelles ou collectives, des phases de travail coopératif et de médiation (un élève moins à l'aise s'assure de la justesse de sa formulation auprès de son binôme).

Grâce au travail mené sur les repères géographiques et les modes de vie au sein de deux aires géographiques bien distinctes, cette séquence contribue également à l'enrichissement des références culturelles des élèves.

## CROISEMENTS

Lien avec l'enseignement de géographie et la connaissance des pays arabes.

Lien avec l'enseignement moral et civique : respect de l'environnement et développement durable.

## Lignes directrices de la séquence proposée

La séquence se déroule en deux temps :

- une découverte par les élèves de documents authentiques sur la thématique de l'environnement à partir de deux études de cas dans le monde arabe (étapes 1 et 2) ;
- un travail en binôme où les élèves enregistrent en autonomie et de façon collaborative un commentaire audio qu'ils ont conçu au préalable (étape 3).

À travers la progression et les documents proposés, les élèves seront amenés à appréhender une réalité du monde arabe relative à l'environnement en vue de produire un message de sensibilisation. Cette production en autonomie sera accompagnée par le professeur qui étayera au besoin et progressivement en veillant au rythme de chacun.

- Objectifs culturels : enrichir les connaissances et les références culturelles des élèves, donner des repères géographiques, comprendre les modes de vie et les traditions en les ancrant dans deux contextes différents : le Maroc et Abu Dhabi.
- Objectifs de communication : être en mesure de s'exprimer sur la thématique du développement durable dans le monde arabe en vue de produire un propos construit dans le but de sensibiliser un public.

## Créer un environnement et un climat propices à l'apprentissage des langues étrangères et régionales

### POSTURE DU PROFESSEUR ET MISE EN ACTIVITÉ DES ÉLÈVES



#### Activité ritualisée : l'écriture de la date

Un élève, désigné la veille, vient au tableau à chaque début de séance pour y écrire la date et le titre de la leçon. De cette manière on facilite l'exercice de l'écriture et l'acquisition du lexique (jours, mois) car les élèves ont le temps de s'y préparer.

Les activités ritualisées peuvent prendre des formes variées : questionnement entre élèves sur ce qu'ils ont fait la veille, courte prise de parole pour présenter une activité ou évoquer une actualité (ici la COP22). Ces activités ritualisées ont vocation à construire un climat propice aux échanges, elles permettent aux élèves de manipuler la langue étudiée en créant des réflexes. Elles favorisent l'autonomie langagière.

## Élaborer une progression cohérente

### Étape 1 : préparer la compréhension de l'oral pour accompagner la prise de parole

#### LES DOCUMENTS SUPPORTS

Pour accéder à ces deux vidéos, entrer les mots clés dans un moteur de recherche :

- COP22, Marrakech, Euronews Arabe ; إفتتاح مؤتمر الأمم المتحدة للمناخ في دورته الـ22 في مراكش
- Masdar : Al Arabiya, éco-cité expérimentale, Abu Dhabi ; مدينة مصدر في أبوظبي

En amont, le professeur a demandé aux élèves de rechercher le lexique mobilisé en cours d'histoire-géographie. Cette recherche lexicale ciblée est accompagnée par le professeur documentaliste, régulièrement associé aux différentes activités de la classe. Les élèves sont donc familiarisés avec la thématique et arrivent en classe en ayant à disposition ce lexique. Cette étape préparatoire a fait l'objet d'un travail concerté avec le professeur d'histoire-géographie. On attend ici la mobilisation d'un lexique spécifique en vue de décrire : présenter, expliquer même simplement.

Le professeur donne à voir deux documents vidéo séparément. Pour mener à bien ce travail de compréhension de l'oral, une partie des élèves (moins à l'aise) a à sa disposition un document de

guidage sous forme d'exercices de discrimination auditive. Les élèves plus à l'aise prennent des notes.

*Lorsqu'un document écrit est distribué aux élèves pour guider la compréhension de l'oral, le professeur élucide d'abord cet outil et évite qu'il n'entrave la compréhension.*

Ce travail de compréhension donne lieu à une mise en commun à l'oral puis à un compte-rendu rédigé en collaboration et retranscrit sur le cahier des élèves. Le professeur intervient pour apporter son aide en enrichissant la rédaction par des connecteurs logiques. Ainsi, les élèves sont capables de faire les liens entre les causes, les conséquences et les solutions à apporter au réchauffement climatique. Cette phase de construction du sens et de consolidation à l'écrit est indispensable pour la réalisation du projet final.

### POSTURE DU PROFESSEUR ET MISE EN ACTIVITÉ DES ÉLÈVES



Le professeur accompagne les élèves lors de leur prise de parole pendant la mise en commun par des relances (alors, ensuite, etc.) pour les inviter à préciser leur pensée ou à aller plus loin et approfondir leur réflexion. Ces feed-back positifs permettent aux élèves de construire une prise de parole commune (vidéo 2'40).

## Étape 2 : accompagner la compréhension de l'écrit et la collecte d'informations pour construire un discours enrichi par chacun

### LES DOCUMENTS SUPPORTS

Pour accéder à l'article extrait du site d'informations Al Khabar Online, entrer les mots clés dans un moteur de recherche :

المغرب ي دشّن المرحلة الأولى لأكبر محطة طاقة شمسية بالعالم

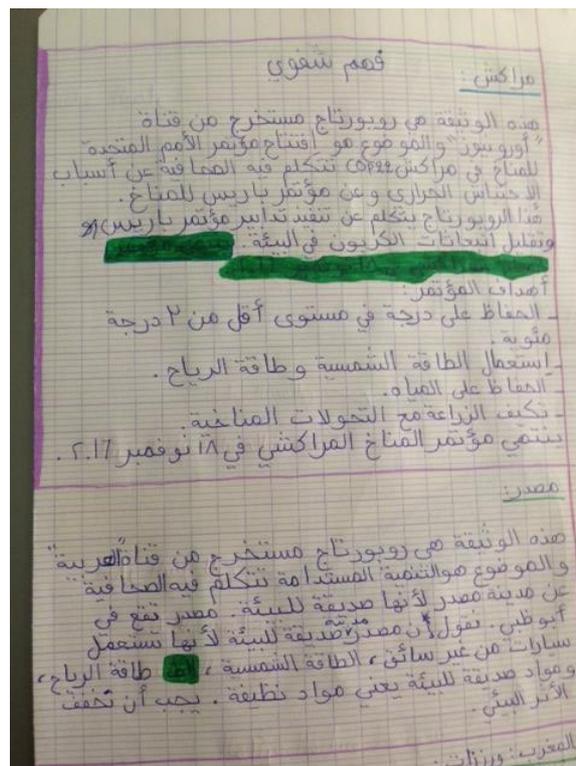
Les élèves sont invités à surligner les mots (re)connus et les informations comprises dans texte distribué. C'est une façon positive de mettre les élèves en confiance dans la phase de compréhension de l'écrit. Le professeur propose une aide personnalisée aux élèves en passant parmi eux.

## POSTURE DU PROFESSEUR ET MISE EN ACTIVITÉ DES ÉLÈVES



Les élèves ont leur cahier à disposition, avec le lexique et les traces écrites des compréhensions orales pour les aider à retrouver les éléments en cas de difficulté. Les élèves, au fur et à mesure, s'affranchissent des supports. Cette pratique fait partie des règles posées par le professeur et explicitée auprès des élèves de façon à les faire accepter par tous ([vidéo 4'30](#)).

Les élèves annoncent les éléments trouvés et, ainsi guidés par le professeur, cette phase se poursuit par une mise en commun à l'oral enrichie et construite de façon collaborative. Les élèves s'écoutent et collaborent vers un objectif commun de construction du sens. Une trace écrite est élaborée et retranscrite dans les cahiers, en voici un exemple :



### POSTURE DU PROFESSEUR ET MISE EN ACTIVITÉ DES ÉLÈVES

Gestion de l'erreur : « lorsqu'un élève éprouve une difficulté à produire un propos correct linguistiquement ou mal structuré, je demande à l'un de ses camarades de reprendre ce propos, sans souligner son erreur. L'élève peut répéter la formulation correcte ou bien une remédiation sera faite plus tard. »

Ces deux premières étapes débouchent sur la création d'affiches pour la COP22 mettant en œuvre la langue travaillée en classe et constituant une phase d'entraînement.

### Étape 3 : construire l'autonomie tout en favorisant l'usage du numérique

En binôme, les élèves doivent réaliser l'enregistrement d'une narration à partir d'une vidéo en *stop motion*. Ils doivent veiller à la cohérence entre les images et la production orale.

L'expression orale a été entraînée tout au long de la séquence en mettant bien en évidence les trois moments qui apparaîtront dans cette vidéo : causes, conséquences et solutions au problème du réchauffement climatique dans le monde arabe.

Les élèves sont autorisés à s'appuyer sur leurs notes. Il ne s'agit pas pour autant d'un écrit oralisé. Le professeur n'intervient donc pas sur la correction de l'écrit mais uniquement sur la production orale notamment lorsque l'erreur entrave réellement la compréhension du discours. Certains élèves sont capables de rétablir à l'oral des erreurs produites à l'écrit.

*La manipulation du logiciel a été évoquée avec le professeur de technologie en amont mais on peut envisager l'utilisation d'un tutoriel pour en faciliter la prise en main.*

### POSTURE DU PROFESSEUR ET MISE EN ACTIVITÉ DES ÉLÈVES



Le professeur n'intervient qu'en cas de difficulté ou pour vérifier et conseiller les élèves après chaque étape de l'enregistrement. C'est une condition importante et entendue avec les élèves ([vidéo 4'30](#)).

Dans le travail d'enregistrement effectué dans l'espace multimédia, on observe que les élèves se répartissent la parole de manière équilibrée et respectueuse. Un élève complète parfois le discours de son camarade et les élèves se viennent en aide mutuellement, chacun selon ses compétences qui peuvent être de plusieurs ordres : linguistiques, méthodologiques, pragmatiques.

On remarque qu'une élève marque le rythme de la main pour aider son camarade à caler son débit sur la vidéo.

### **Prolongements possibles**

Les narrations des élèves pourraient être déposées sur l'environnement numérique de travail.

On pourrait aussi envisager une exposition d'affiches de sensibilisation pour la lutte contre le réchauffement climatique dans plusieurs langues.